

## **Lexicografía del Español II.**

**Carlos Subirats Rüggeberg**

### **Objetivos**

(1) Presentar las características lingüísticas e informáticas de la base de conocimiento léxico desarrolladas en el marco de la gramática léxica;

(2) realizar prácticas con el ordenador ALPHA con sistema operativo OpenVMS-AXP versión 7.1 de los Servicios Informáticos de la UAB para:

- (a) construir transductores que permitan desambiguar la etiquetación automática de textos.
- (b) construir autómatas que reconozcan elementos léxicos, como p. ej., numerales, ordinales, etc.

### **Requisitos**

No es necesario haber cursado la asignatura Lexicografía I del Departamento de Filología Española. No es necesario tener conocimientos sobre sistemas operativos OpenVMS, Windows NT, Windows 95, etc.

### **Temario**

1. El ocaso de la lexicografía tradicional: a propósito de la disociación entre sintaxis y semántica. El concepto de regla gramatical en la gramática léxica. Bases de conocimiento sintáctico-semántico en soporte electrónico: propiedades de dependencia, selección, significado y dominio de aplicación de las transformaciones.

2. El sistema operativo OpenVMS-AXP versión 7.1: comandos básicos. El editor EDIT. Rudimentos de LSE (Language Sensitive Editor). Ordenaciones alfabéticas automáticas (a propósito de los dislates de la Real Academia Española): aplicaciones para la ordenación de che, elle y eñe.

3. Léxicos electrónicos y diccionarios tradicionales informatizados. Módulos de la base de conocimiento léxico (BCL): formas simples y formas compuestas. Formas canónicas y generación automática de formas flexivas; fonetización automática de textos.

Aplicaciones de la BCL para la recuperación automática de información en g corpus.

4. BCL y etiquetadores automáticos de textos en español: etique automática de formas simples y locuciones. Reconocimiento autor de locuciones ambiguas. Conversión de un texto en una concaten de expresiones regulares (y/o autómatas) etiquetados con inform de la BCL. Desambiguación con transductores.

5. Autómatas y expresiones regulares. Representación de elem léxicos con autómatas: los ordinales y los numerales en esp Transductores subsecuenciales. Creación de transductores desambiguar autómatas etiquetados con la información de la BCL.

### Evaluación

La asistencia a las clases teóricas y a las prácticas es imprescindible para aprob curso. Los estudiantes del curso dispondrán de una cuenta individual en los ordenac de los Servicios Informáticos de la UAB. La evaluación se realizará a partir de las r obtenidas en los ejercicios que se realizarán con ordenador y que se desarroll durante el curso.

### Bibliografía

Alvar Ezquerro, M. 1993. Lexicografía descriptiva. Barcelona: Biblograf.

Cuervo, Rufino J. 1886 y 1893. Diccionario de construcción y régimen de la len castellana, 3 vols. Bogotá: Instituto Caro y Cuervo, 1953, 1954, 1987.

Díez Orzas, P.L. 1997. La relación de meronimia en los sustantivos del léxico espa contribución a la semántica computacional. Tesis doctoral, Universidad Autónoma Madrid.

FUNDESCO. 1996. La lengua española en las autopistas de la información. Infor sobre el español en el entorno multimedia. Madrid: FUNDESCO.

Haensch, Günther. 1997. Los diccionarios del español en el umbral del siglo X Salamanca: Ediciones Universidad.

H. Partee, Barbara; Ter Meulen, Alice; and Wall, Robert E. 199 Mathematical methods in linguistics. Dordrecht: Kluwer Academic Publishers.